

Arrêté fédéral concernant des ouvrages militaires et des acquisitions de terrain (Programme des constructions de 1988)

du 6 octobre 1988

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,
vu les articles 20 et 85, chiffre 10, de la constitution;
vu le message du Conseil fédéral du 29 février 1988¹⁾,
arrête:

Article premier

¹ Les projets de construction et les acquisitions de terrain présentés dans le message du 29 février 1988 sont approuvés.

² Les crédits d'engagement ci-après sont ouverts à cet effet:	Fr.
a. Ouvrages et installations militaires selon l'appendice 1 . . .	383 920 000
b. Acquisitions de terrain selon l'appendice 2	7 000 000
c. Crédits additionnels selon la liste qui figure à l'appendice 3	7 365 000
d. Constructions pour les entreprises d'armement selon l'appendice 4	12 800 000

Art. 2

¹ Le Conseil fédéral peut procéder, dans la limite des crédits d'ensemble mentionnés à l'article premier, 2^e alinéa, lettre a, à des transferts de peu d'importance entre les différents crédits d'engagement.

² Le crédit de paiement annuel sera inscrit au budget.

Art. 3

Le présent arrêté, qui n'est pas de portée générale, n'est pas soumis au référendum.

Conseil national, 6 octobre 1988

Le président: Reichling

Le secrétaire: Anliker

Conseil des Etats, 20 septembre 1988

Le président: Masoni

La secrétaire: Huber

32024

¹⁾ FF 1988 I 1465

Liste des ouvrages militaires

2	Ouvrages militaires	Crédit d'engagement Fr.
21	<i>Ouvrages de combat et de conduite de l'armée</i>	
211	Renforcement du terrain	145 000 000
212	Construction d'une installation de câbles sur le Plateau	2 050 000
213	Renforcement du degré de protection à l'intérieur du réseau des transmissions du secteur central	4 980 000
214	Mesures de sécurité sur des aérodromes militaires et dans des installations décentralisées; 2 ^e étape	6 520 000
22	<i>Constructions destinées à la logistique</i>	
221	Construction d'un dépôt de carburants en Suisse orientale	2 790 000
222	Construction de deux magasins de munitions protégés en Suisse orientale	18 800 000
223	Modernisation d'un ouvrage du soutien souterrain en Suisse méridionale	6 500 000
224	Adaptation de dépôts de munitions aux prescriptions pour le magasinage de munitions; 3 ^e étape	4 000 000
225	Construction de deux nouveaux entrepôts pour le matériel de corps	16 540 000
226	Construction visant l'amélioration de l'exploitation dans des bâtiments et installations de l'Intendance du matériel de guerre	8 870 000
23	<i>Constructions destinées à l'instruction</i>	
231	Extension et adaptation de l'infrastructure des bâtiments destinés aux jets d'entraînement Hawk	16 770 000
232	Aménagement d'installations de tir et d'instruction et réfection de bâtiments sur la place d'armes d'Andermatt	9 500 000
233	Construction d'installations pour les écoles d'aviation sur la place d'armes d'Emmen; 1 ^{re} étape	7 900 000
234	Aménagement et réfection de la place d'armes de Walenstadt; 1 ^{re} étape	29 300 000
235	Construction d'une installation de tir sur la place d'armes de St. Luzisteig	3 070 000

Ouvrages militaires et acquisitions de terrain

	Crédit d'engagement Fr.
236 Aménagement d'installations de tir sur la place d'armes de Coire	2 920 000
237 Projets de construction sur diverses places d'armes et places de tir	4 290 000
24 <i>Projets divers</i>	
241 Construction de deux bâtiments d'exploitation pour le Corps des gardes-fortifications	3 500 000
242 Réfection de cantonnements de troupe sur divers aérodromes militaires; 1 ^{re} étape	5 000 000
25 <i>Mesures concernant la protection de l'environnement</i>	
251 Constructions de protection contre le bruit à la Wittau-matte à Thoune	74 600 000
252 Mesures de protection des eaux concernant des exploitations militaires dans deux régions	5 020 000
253 Crédit de programme pour la protection de l'environnement	<u>6 000 000</u>
Total des ouvrages militaires	<u>383 920 000</u>

Liste des acquisitions de terrain

	Crédit d'engagement Fr.
3 Acquisitions de terrain	
31 Acquisition d'un cantonnement à Berthoud	3 500 000
32 Acquisition de terrain pour l'Intendance du matériel de guerre	1 500 000
33 Acquisition de terrain pour la construction de renforce- ments de terrain	<u>2 000 000</u>
Total des acquisitions de terrain	<u>7 000 000</u>

Liste des crédits additionnels pour les ouvrages militaires

4	Crédits additionnels	Crédit additionnel Fr.
41	<i>Programme des constructions 1981</i> (AF du 25 janvier 1982 concernant des ouvrages militaires et des acquisitions de terrain; FF 1982 I 200)	
411	Construction d'un cantonnement de troupe et reboise- ment sur la place d'armes du Petit Hongrin	4 415 000
42	<i>Programme des constructions 1984</i> (AF du 2 octobre 1984 concernant des ouvrages militaires et des acquisitions de terrain; FF 1984 III 111)	
421	Assainissement du cantonnement de troupe Pierre du Moëllé sur la place de tir du Petit Hongrin	410 000
43	<i>Programme des constructions 1985</i> (AF du 19 décembre 1985 concernant des ouvrages mili- taires et des acquisitions de terrain; FF 1986 I 78)	
431	Assainissement et agrandissement des ateliers de Buochs- Ennetbürgen; 2 ^e étape	700 000
432	Constructions et installations sur la place d'armes de Colombier	380 000
433	Construction de halles polyvalentes sur trois places d'armes	190 000
44	<i>Programme des constructions 1986</i> (AF du 29 septembre 1986 concernant des ouvrages militaires et des acquisitions de terrain; FF 1986 III 393)	
441	Assainissement d'un dépôt de combustible liquide à Lau- pen BE	870 000
45	<i>Programme des constructions 1987</i> (AF du 8 octobre 1987 concernant des ouvrages militaires et des acquisitions de terrain; FF 1987 III 264)	
451	Installations destinées à l'instruction des écoles des troupes du matériel sur la place d'armes de Thoune; 2 ^e étape	400 000
	Total des crédits additionnels	<u>7 365 000</u>

Liste des constructions pour les entreprises d'armement

5	Constructions et crédit additionnel pour les entreprises d'armement	Crédit d'engagement Fr.
51	Bâtiment destiné aux secteurs des essais et de la technique de la Fabrique fédérale d'avions d'Emmen	8 400 000
52	Rénovation des installations de traitement de surface à la Fabrique fédérale d'avions d'Emmen	3 900 000
53	Crédit additionnel relatif au programme des constructions de 1982 (AF du 29 novembre 1982 concernant des ouvrages militaires et des acquisitions de terrain; FF 1982 III 1088)	
531	Construction de l'atelier de fabrication des Ateliers fédéraux de construction de Thoune	<u>500 000</u>
Total des constructions pour les entreprises d'armement		<u>12 800 000</u>

Arrêté fédéral concernant des ouvrages militaires et des acquisitions de terrain (Programme des constructions de 1988) du 6 octobre 1988

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1988
Année	
Anno	
Band	3
Volume	
Volume	
Heft	41
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	18.10.1988
Date	
Data	
Seite	732-737
Page	
Pagina	
Ref. No	10 105 588

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.